

## ሜላት

(raro ሜላት ፣) subst. , a nomine *Mileti* urbis (Μίλητος vel Μίλατος), non μηλωτή (vid. ሐሜላት ፣) derivatum: „lana enim Milesia apud antiquos populos omnium purissima et mollissima habebatur“ (Lud.), quare etiam in lingua aram. et talmudica nomine **מַלְאָת** et **מַלְאָת** agnina lana pretiosissima et vestes inde confectae appellantur (vid. Hez. 27,18 **ፀምር ፣ እምሌጡ ፣** ἕρια ἐκ Μιλήτου). Ab Abyssinis *vestes pretiosissimae* cujusvis generis hoc nomine nominantur. In Bibliis respondent 1) πορφύρα *purpura* Ex. 25,4; Ex. 26,1; Ex. 26,31; Ex. 26,36; Ex. 27,16; Ex. 28,5; Ex. 28,8; Ex. 28,15; Ex. 28,29; Ex. 31,4 (quibus in locis cod. C. ሐብረ ፣ ከብድ ፣ substitutum habet); Apoc. 17,4; Marc. 15,17; Luc. 16,19; Sir. 45,10; Cant. 3,10; Cant. 7,6; Jes. 3,24; Jer. 10,9 vers. alt.; Ep. Jer. 11; Judith 10,21; Dan. 5,7; Dan. 5,16; Dan. 5,29; Prov. 29,40; 1 Esr. 3,6; 2 Par. 2,7; 2 Par. 3,14; al. 2) βύσσος *byssus* Ex. 35,6; Ex. 35,25; Ex. 35,35; Ex. 36,9; Ex. 36,10; Ex. 36,12; Ex. 36,32; Ex. 36,35-37; Ex. 37,e seq. (quibus in locis cod. C. ቢሶስ ፣ exhibere solet); Gen. 41,42; Apoc. 18,12; Apoc. 18,16; Apoc. 19,8; Apoc. 19,14; Esth. 1,6; Esth. 6,8; Esth. 8,15; Jes. 19,9; Hez. 27,7; 1 Esr. 3,6. – In locis Jer. 3,21-23 (**አልባሲሆን ፣ ዘሜላት ፣ ወሢራይ ፣ ወስግላጥ ፣**) et Hez. 16,10 (**ፀሥቅ ፣ ወሜላት ፣ ወሢራይ ፣**) non satis liquet, quae verba Graeca interpres ሜላት ፣ verterit. – Praeterea ሜላት ፣ τὰ σηρικὰ *serica* Chrys. Ta. 28. – Voc. Ae.: ሜላት ፣ ዘ ፣ ጸዕዳ ፣ ሐር ፣ ተርታ ፣ ሐርሂ ፣ ይ ፣; *aliud* : ሜላት ፣ ብ ፣ ነጭ ፣ ሐር ፣

TraCES en  
malāt, malāt  
Grébaut

ሜላት ፣ malāt «soie, soieries de toute espèce et couleur, toile très fine, vêtement ou surtout noble des Abyssins» — ሐር ፣ ነጭ ፣ ሐር ፣ ግምጃ ፣, መርገፍ ፣, ቀጭን ፣, ሸማ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 33r. Grébaut 1952, 74

## Leslau

ሜላት malāt, ሜላት ፣ malat purple, scarlet, fine linen, pure linen, (Täyya, <i>ᵐAlaqā</i> 1965, Gabriele da Maggiore 1953) white silk Leslau 1987, 345b

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added Gr on 16.10.2023
- Magdalena Krzyżanowska correction on 16.10.2023
- Magdalena Krzyżanowska added Les on 16.10.2023
- Magdalena Krzyżanowska Gr and Les put together on 16.10.2023
- Leonard Bahr root on 30.1.2018
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016